

LA VOCE
DELLA
IMMAGINE
PAROLAS
DES IMAGES
VOICE
OF IMAGES

**LA VOCE DELLE IMMAGINI
VOICE OF IMAGES
PAROLES DES IMAGES
30.08.2012 - 13.01.2013**

Sommaire

1 INTRODUCTION	
Martin Bethenod, Directeur de Palazzo Grassi – Punta della Dogana	3
2 LE PARCOURS DE L'EXPOSITION « PAROLES DES IMAGES »	
Présentation de Caroline Bourgeois, commissaire de l'exposition	4
Liste des artistes par ordre alphabétique et œuvres présentées dans l'exposition	5
3 LE CATALOGUE DE L'EXPOSITION ET LE SITE INTERNET	8
4 LE DEUXIÈME ÉTAGE DE PALAZZO GRASSI : UNE SÉLECTION D'ŒUVRES DE LA COLLECTION FRANÇOIS PINAULT	9
5 L'EXPOSITION « ELOGE DU DOUTE » À PUNTA DELLA DOGANA	10
6 LES EXPOSITIONS À PALAZZO GRASSI ET PUNTA DELLA DOGANA DEPUIS 2006	11
7 ELÉMENTS BIOGRAPHIQUES	
François Pinault	12
Martin Bethenod	13
Caroline Bourgeois	14
8 INFORMATIONS PRATIQUES ET CONTACTS PRESSE	15

Claudine Colin Communication
Mathilde Beaujard /
Constance Gounod
mathilde@claudinecolin.com /
constance@claudinecolin.com
Tel: +33 (0)1 42 72 60 01
www.claudinecolin.com

1 INTRODUCTION

De Bruce Nauman à Pierre Huyghe, en passant par Mike Kelley, Cindy Sherman, Peter Fischli et David Weiss, Takashi Murakami, Sturtevant, Francesco Vezzoli, Cyprien Gaillard, David Claerbout,... l'image en mouvement a été présente dans toutes les expositions de Palazzo Grassi - Punta della Dogana depuis 2006, ainsi que dans les grandes expositions itinérantes de la François Pinault Foundation, notamment «Passage du Temps» à Lille en 2007, dont elle constituait l'un des axes principaux.

Avec «Paroles des images» Palazzo Grassi accueille pour la première fois une exposition entièrement consacrée à cette forme d'expression artistique. Au-delà de son caractère inédit, proposer un tel projet à Venise, en même temps que la 69ème *Mostra Internazionale d'Arte cinematografica* souligne aussi la force toute particulière des liens qui unissent la Sérénissime et le cinéma, et participe à la dynamique d'un festival qui compte parmi les plus exigeants, les plus ouverts sur les cinématographies du monde et sur les démarches expérimentales.

«Paroles des images», dont François Pinault a confié le commissariat à Caroline Bourgeois, présente une trentaine d'œuvres de 27 artistes de la collection François Pinault, films, vidéos, installations ... L'exposition témoigne de l'extraordinaire plasticité de ce médium : variété des supports techniques (du 35 mm à l'image captée sur un téléphone portable) et des dispositifs de projection (de la salle de cinéma à l'installation); diversité des modes d'appréhension du temps (de la ligne narrative à la boucle); importance des croisements avec d'autres domaines de l'expérience artistique (le son, l'action, la danse) mais aussi avec le champ du documentaire ou des sciences sociales.

Ce qui rassemble ces images, venues d'Europe, d'Amérique du Nord et du Sud, du Moyen-Orient, d'Asie, c'est une même manière de questionner le présent. Si toutes sont en prise directe avec les problématiques sociales et politiques à l'œuvre dans le monde contemporain, aucune ne l'est de manière littérale ou univoque. Les paroles des images privilégient le registre de l'intime. Elles empruntent les voies du geste et du partage. Dans la logique de l'injonction formulée par Jean-Luc Godard en 1970, selon laquelle il faut: «non pas faire des films politiques, mais faire politiquement des films», elles ne sont pas un discours, mais une action.

Martin Bethenod

Administrateur délégué et directeur

Palazzo Grassi - Punta della Dogana - François Pinault Foundation

2 L'EXPOSITION «PAROLES DES IMAGES»

Conçue à partir de la collection vidéo de la François Pinault Foundation, l'exposition «Paroles des images» se déploie sur 2000 m², au rez-de-chaussée et au premier étage de Palazzo Grassi. Elle rassemble une vaste palette des créations artistiques que permet ce médium – installations, simples projections, œuvres sonores, pièces silencieuses – et présente les œuvres de 27 artistes venant du monde entier, depuis la Chine jusqu'au Venezuela, dont celles de Bill Viola, le pionnier de l'art de l'image en mouvement, et surtout l'œuvre magistrale de Bruce Nauman, *For Beginners*, qui est exposée pour la première fois en Europe. Les œuvres présentées couvrent une période allant des années 1970 jusqu'aux acquisitions plus récentes.

Le propos de l'exposition «Paroles des images» est d'offrir aux visiteurs un parcours sensoriel qui oscille entre la gravité, l'angoisse, l'humour, la légèreté... à travers le regard des artistes. Les œuvres présentées ne sont pas seulement descriptives; elles invitent à partager une expérience artistique qui va bien au-delà du regard et du langage. Marie-José Mondzain disait: «L'image n'est pas là pour ce qu'elle montre mais pour ce qu'elle ouvre comme champ infini au regard». De fait, au contact de ces images, l'horizon à scruter s'élargit, le rapport au présent se modifie et l'émotion et le doute resurgissent face aux réalités contemporaines qu'elles traitent de la misère, de l'angoisse, de l'anxiété, de l'enfermement, de la méfiance, mais aussi de l'humour, de la curiosité, ou de l'envie d'agir, etc...

Déterminé par l'architecture de Palazzo Grassi, le parcours joue sur les spécificités propres au Palais, notamment avec les espaces ouverts, dédiés à des installations ne nécessitant pas le noir complet, et les espaces fermés simplement obscurcis. Il se développe ainsi selon une cadence presque musicale, qui alterne la lumière et l'obscurité, le silence et le son.

Un programme particulier est proposé pour les salles dites «cinéma» du grand escalier, à raison de quatre séquences de deux œuvres :

- Septembre : autour du genre documentaire sur la question de l'enfermement avec *Temps mort* (2009) de Mohamed Bourouissa, et *Nocturnes* (1999), de Anri Sala.
- Octobre : autour du genre narratif/cinématographique avec *Liu Lan* (2003) de Yang Fudong et *Faezeh* (2008) de Shirin Neshat.
- Novembre : autour de l'expérience avec *BB* (1998-2000) de Cameron Jamie et *Comédie* (1965) de Samuel Beckett et Marin Karmitz.
- Décembre : autour du regard des plus jeunes avec *T'as de beaux vieux, tu sais...* (2007) de Bertille Bak et *Lake* (2012) de Erin Shirreff

La vidéo fait partie intégrante de la collection de la François Pinault Foundation. Convaincu que ce médium constitue pour la création contemporaine un territoire essentiel, François Pinault a commencé à réunir dès le début des années 1990 des œuvres importantes d'artistes majeurs dont une sélection avait été présentée à Lille dans le cadre de l'exposition «Passage du Temps» (2007).

Caroline Bourgeois
Commissaire de l'exposition

LES ARTISTES DE L'EXPOSITION

Adel Abdessemed

Né en 1971 à Constantine, Algérie. Il vit et travaille à Paris, France.

Peter Aerschmann

Né en 1969 à Fribourg, Suisse. Il vit et travaille à Berne, Suisse.

Bertille Bak

Née en 1983 à Arras, France. Elle vit et travaille entre Tourcoing et Paris, France.

Yael Bartana

Née en 1970 à Kfar Yehezkel en Israël. Elle vit et travaille entre Amsterdam, Pays-Bas, et Tel Aviv, Israël.

Samuel Beckett et Marin Karmitz

Né en 1906 à Dublin, Irlande. Décédé en 1989.

Né en 1938 à Bucarest, Roumanie. Il vit et travaille à Paris, France.

Mohamed Bourouissa

Né en 1978 à Blida, Algérie. Il vit et travaille à Paris, France.

Mircea Cantor

Né en 1977 à Oradea, Roumanie. Il vit et travaille entre Paris, France et Cluj, Roumanie.

Cao Fei

Née en 1978 à Guangzhou, Chine. Elle vit et travaille à Pékin, Chine.

Paul Chan

Né en 1973 à Hong Kong. Il vit et travaille à New York, Etats-Unis.

Peter Fischli et David Weiss

Né en 1952 à Zurich, Suisse où il vit et travaille.

Né en 1946 à Zurich, Suisse. Décédé en 2012.

Michel François

Né en 1956 à Saint-Trond, Belgique. Il vit et travaille à Bruxelles, Belgique.

Abdulnasser Gharem

Né en 1973 à Kamis Mushait, Arabie Saoudite où il vit et travaille.

Johan Grimonprez

Né en 1962 à Roeselare, Belgique. Il vit et travaille entre Bruxelles, Belgique et New York, Etats-Unis.

Taro Izumi

Né en 1976 à Nara, Japon. Il vit et travaille à Tokyo, Japon.

Cameron Jamie

Né en 1969 à Los Angeles, Etats-Unis. Il vit et travaille à Paris, France.

Hassan Khan

Né en 1975 à Londres, Angleterre. Il vit et travaille au Caire, Egypte.

Zoe Leonard

Née en 1961 à Liberty, Etats-Unis. Elle vit et travaille à New York, Etats-Unis.

Liu Dahong

Né en 1962 à Qingdao, Chine. Il vit et travaille à Shanghai, Chine.

Bruce Nauman

Né en 1941 à Fort Wayne, Etats-Unis. Il vit et travaille à Galisteo, Etats-Unis.

Shirin Neshat

Née en 1957 à Qazvin, Iran. Elle vit et travaille à New York, Etats-Unis.

William Pope.L

Né en 1955 à Newark, Etats-Unis. Il vit et travaille à Lewiston, Etats-Unis.

Anri Sala

Né en 1974 à Tirana, Albanie. Il vit et travaille à Berlin, Allemagne.

Erin Shirreff

Née en 1975 à Kelowna, Canada. Elle vit et travaille à New York, Etats-Unis.

Javier Téllez

Né en 1969 à Valencia, Venezuela. Il vit et travaille à New York, Etats-Unis.

Bill Viola

Né en 1951 à New York, Etats-Unis. Il vit et travaille à Long Beach California, Etats-Unis.

Mark Wallinger

Né en 1959 à Chigwell, Angleterre. Il vit et travaille à Londres, Angleterre.

Yang Fudong

Né en 1971 à Pékin, Chine. Il vit et travaille à Shanghai, Chine.

LISTE DES ŒUVRES PRÉSENTÉES

Adel Abdessemed

Joueur de flûte, 1996

Peter Aerschmann

Eyes, 2006

Bertille Bak

T'as de beaux vieux tu sais..., 2007

(cinema: 01/12/2012 - 13/01/2013)

Yael Bartana

A Declaration, 2006

Samuel Beckett & Marin Karmitz

Comédie (un film réalisé par Marin Karmitz écrit par Samuel Beckett), 1965
(cinema: 01/12/2012 - 13/01/2013)

Mohamed Bourouissa

Temps mort, 2009

(cinema: 01/09/2012 - 30/09/2012)

Mircea Cantor

Vertical Attempt, 2009

Cao Fei

Whose Utopia, 2006-2007

Paul Chan

Recessionale, 2008

Peter Fischli & David Weiss

Hunde, 2003

Michel François

Bureau augmenté : Projet évolutif et itinérant,
1997-2012

Abdulnasser Gharem

Siraat (The Path), 2007

Johan Grimmonprez

*Maybe the Sky Is Really Green and We're
Just Colorblind, a We Tube-o-theque*, 2012

Taro Izumi

Lime at the Bottom of the Lake, 2008

Cameron Jamie

BB, 1998-2000

(cinema: 01/11/2012 - 30/11/2012)

Hassan Khan

Jewel, 2010

Zoe Leonard

Campo San Samuele 3231, 2012

Liu Dahong

Setting-up Exercises to Radio Music, 2007

Bruce Nauman

*For Beginners (all the combinations
of the thumb and finger)*, 2010

Shirin Neshat

Faezeh, 2008

(cinema: 01/10/2012 - 31/11/2012)

William Pope.L

Pierce, 2004-2008

Anri Sala

Uomoduomo, 2000

(cinema: 01/09/2012 - 30/09/2012)

Anri Sala

Nocturnes, 1999

Erin Shirreff

Lake, 2012

(cinema: 01/12/2012 - 13/01/2013)

Javier Téllez

*La Passion de Jeanne d'Arc
(Rozelle Hospital, Sydney)*, 2004

Bill Viola

Hall of Whispers, 1995

Mark Wallinger

The Magic of Things, 2010

Yang Fudong

Liu Lan, 2003

(cinema: 01/10/2012 - 31/10/2012)

3 LE CATALOGUE DE L'EXPOSITION ET LE SITE INTERNET

Le catalogue

Le catalogue de l'exposition est édité par Electa.

232 pages

120 illustrations en couleurs

45€

Une version en trois langues (italien / français / anglais)

Le catalogue *Paroles des images*, conçu par Leonardo Sonnoli du studio Tassinari/Vetta, rassemble l'iconographie complète des oeuvres exposées. Il a été proposé aux artistes d'accorder un entretien, laissant à chacun la liberté de choisir la personnalité – critique d'art, commissaire d'exposition, historien, journaliste – avec qui il ou elle souhaitait dialoguer.

Dans le catalogue sont inclus les entretiens suivants :

Caroline Bourgeois / Philippe-Alain Michaud

Peter Aerschmann / Matthias Frehner

Yael Bartana / Achim Borchardt-Hume

Mircea Cantor / François Quintin

Cao Fei / Hu Fang

Michel François / François Piron

Abdulnasser Gharem / Alexandre Kazerouni

Johan Grimmonprez / Simon Critchley

Hassan Khan / Nida Ghouse

Zoe Leonard / Elisabeth Lebovici

William Pope.L / Kristine Stiles

Anri Sala / Caroline Bourgeois

Bill Viola / Caroline Bourgeois

Le site internet

Le site internet de Palazzo Grassi propose également de nombreux instruments permettant d'approfondir la visite des expositions de Palazzo Grassi et Punta della Dogana. Il contient des plans interactifs du parcours d'exposition, les notices explicatives de chaque salle des musées ainsi que des interviews avec des artistes de la collection réalisées lors de l'accrochage des expositions.

www.palazzograssi.it/mostre

4 LE DEUXIÈME ÉTAGE DE PALAZZO GRASSI: UNE SÉLECTION D'ŒUVRES DE LA COLLECTION FRANÇOIS PINAULT

Au deuxième étage de Palazzo Grassi est présentée jusqu'au 31 décembre 2012 une sélection d'œuvres de la collection François Pinault réalisées par 14 artistes d'origine et de génération très diverses, de Alighiero Boetti à Sigmar Polke, de Maurizio Cattelan à Lee Ufan, dont trois productions conçues pour les espaces de Palazzo Grassi (Takashi Murakami, Giuseppe Penone et Rudolf Stingel). Les artistes de l'exposition sont:

Alighiero Boetti
Frédéric Bruly Bouabré
Maurizio Cattelan
David Claerbout
Marlene Dumas
Ger Van Elk
Urs Fischer
Lee Ufan
Takashi Murakami
Giuseppe Penone
Sigmar Polke
Charles Ray
Rudolf Stingel
Jonathan Wateridge

Un hors-série Beaux Arts de 52 pages (10€) présente les œuvres exposées au deuxième étage de Palazzo Grassi ainsi que l'architecture du palais. Il contient notamment des textes de Giandomenico Romanelli et Martin Bethenod ainsi qu'un large portfolio d'illustrations.

5 L'EXPOSITION «ELOGE DU DOUTE» À PUNTA DELLA DOGANA

Depuis le 10 avril 2011 Punta della Dogana présente l'exposition «Eloge du doute», dont François Pinault a confié le commissariat à Caroline Bourgeois. L'exposition rassemble les œuvres de 20 artistes, depuis les pièces historiques de Donald Judd, Edward Kienholz ou Marcel Broodthaers jusqu'aux productions de Tatiana Trouvé ou Julie Mehretu, spécialement réalisées pour ce projet.

De la vingtaine d'artistes présentés dans «Eloge du doute» près de la moitié n'avaient encore jamais été montrés dans les précédentes expositions de la Collection François Pinault.

Les artistes de l'exposition sont:

Adel Abdessemed
Marcel Broodthaers
Maurizio Cattelan
Chen Zhen
Subodh Gupta
David Hammons
Roni Horn
Thomas Houseago
Donald Judd
Edward Kienholz
Jeff Koons
Paul McCarthy
Julie Mehretu
Bruce Nauman
Sigmar Polke
Charles Ray
Thomas Schütte
Sturtevant
Tatiana Trouvé

L'exposition «Eloge du doute» est ouverte au public jusqu'au 31 décembre 2012.

6 CHRONOLOGIE DES EXPOSITIONS DE PALAZZO GRASSI ET PUNTA DELLA DOGANA DEPUIS 2006

29 avril 2006 – 1 octobre 2006

Ouverture de Palazzo Grassi, *Where Are We Going?*, première exposition d'une sélection d'œuvres de la François Pinault Foundation (commissaire: Alison Gingeras).

11 novembre 2006 – 11 mars 2007

Expositions *Picasso, la joie de vivre. 1945-1948* (commissaire: Jean-Louis Andral) et *Collection François Pinault: une sélection Post-Pop* (commissaire: Alison Gingeras).

5 mai 2007 – 11 novembre 2007

Sequence 1 – Peinture et sculpture dans la collection François Pinault (commissaire: Alison Gingeras).

26 janvier 2008 – 20 juillet 2008

Rome et les Barbares, la naissance d'un nouveau monde (commissaire: Jean-Jacques Aillagon).

27 septembre 2008 – 22 mars 2009

Italics. Art italien entre tradition et révolution, 1968-2008 (commissaire: Francesco Bonami).

6 juin 2009 – 10 avril 2011

Ouverture de Punta della Dogana, *Mapping the Studio. Artists from the François Pinault Collection* à Punta della Dogana et Palazzo Grassi (commissaires: Francesco Bonami et Alison Gingeras).

10 avril 2011 – 31 décembre 2012

Eloge du doute (commissaire: Caroline Bourgeois) à Punta della Dogana.

2 juin 2011 – 21 février 2012

Le Monde vous appartient (commissaire: Caroline Bourgeois) à Palazzo Grassi.

15 avril 2012 – 15 juillet 2012

Madame Fisscher, exposition personnelle d'Urs Fischer (commissaires: Caroline Bourgeois et Urs Fischer) à Palazzo Grassi.

7 ELÉMENTS BIOGRAPHIQUES

François Pinault

François Pinault est né le 21 août 1936 aux Champs-Géraux, en Bretagne (Côtes-Du-Nord). Il crée sa première entreprise dans le négoce de bois, panneaux et produits dérivés, en 1963 à Rennes. Par la suite il élargit ses activités à l'importation du bois puis à la transformation et enfin à la distribution. En 1988, le groupe Pinault fait son entrée en bourse.

En 1990, François Pinault décide de réorienter l'activité de son groupe vers la distribution spécialisée en se dégageant du secteur du bois. C'est alors que le groupe acquiert tour à tour la CFAO (Compagnie Française de l'Afrique Occidentale), leader de la distribution spécialisée en Afrique subsaharienne; CONFORAMA leader dans le domaine de l'équipement de la maison, LA REDOUTE, leader de la vente par correspondance. Rebaptisé PPR, le groupe enrichit son portefeuille de marques avec le rachat de la FNAC.

En 1999, le groupe PPR fait son entrée dans le luxe en prenant le contrôle de GUCCI GROUP (Gucci, Yves Saint-Laurent, Bottega Veneta, Sergio Rossi, Boucheron, Stella Mc Cartney, Alexander McQueen.) En 2007, le Groupe saisit une nouvelle opportunité de croissance avec l'acquisition d'une participation de contrôle de Puma, leader mondial et marque de référence dans le monde du Sportlifestyle. Ainsi, PPR poursuit le développement de ses activités sur les marchés les plus porteurs, au travers de marques puissantes et reconnues.

Parallèlement, François Pinault décide de se doter d'une structure pour investir dans des entreprises à fort potentiel de croissance mais dans des secteurs distincts de celui de la distribution spécialisée et du luxe regroupés au sein de PPR. En 1992, il crée la société ARTEMIS. Cette société patrimoniale détenue à 100% par François Pinault et sa famille, contrôle le vignoble bordelais de Château-Latour, le magazine Le Point et le quotidien l'Agefi. Il contrôle également la maison de ventes aux enchères Christie's, leader mondial sur le marché, ainsi qu'un portefeuille de participations notamment dans Bouygues et Vinci. François Pinault est également propriétaire du club de football de division 1 (le Stade Rennais) et du Théâtre Marigny à Paris. En 2003, François Pinault confie les rênes de son groupe à son fils François-Henri Pinault.

Grand amateur d'art, et l'un des plus grands collectionneurs d'art contemporain au monde, François Pinault a décidé de partager sa passion avec le plus grand nombre. En mai 2005, il acquiert à Venise le prestigieux Palazzo Grassi où il présente une partie de sa collection à travers expositions: *Where Are We Going?* (2006), *Post-Pop* (2007) et *Sequence 1* (2007). François Pinault a été désigné par le magazine Art Review comme la personnalité la plus influente du monde de l'art contemporain en 2006 et 2007. François Pinault a été nommé en octobre 2008 Président du Comité Français et Conseiller International du Praemium Imperiale.

En juin 2007, il est choisi par la Ville de Venise pour transformer les anciens entrepôts de la Douane de Mer, Punta della Dogana, en un nouveau centre d'art contemporain où sera exposée une sélection d'œuvres de sa collection. Inaugurée en 2009, Punta della Dogana présente l'exposition *Mapping the Studio*, qui se déploie également à Palazzo Grassi, puis *Eloge du doute* (2011), conçue en complémentarité avec *Le monde vous appartient* (2011) présentée simultanément à Palazzo Grassi. Sollicité par de nombreuses municipalités, par des institutions publiques et privées, François Pinault présente également une partie de sa collection en dehors de Venise comme en témoignent les expositions *Passage du Temps* au Tri Postal à Lille en 2007, *Un certain Etat du Monde?* au Garage Melnikov à Moscou (2009) et *Qui a peur des artistes?*, à Dinard en Bretagne (2009) et *Agony and Ecstasy* à la SongEun Foundation à Séoul (2011).

Martin Bethenod

Martin Bethenod est administrateur délégué et directeur de Palazzo Grassi-Punta della Dogana, François Pinault Foundation, depuis le 1er juin 2010.

Il a précédemment occupé de nombreuses fonctions dans le domaine de la culture et de l'art contemporain.

Il commence sa carrière comme chargé de mission auprès du Directeur des Affaires culturelles de la Ville de Paris (1993-1996), puis chef du Cabinet du Président du Centre Pompidou (1996-1998), avant de créer et de diriger les Editions du Centre Pompidou (1998-2001).

Après avoir été rédacteur en chef adjoint et directeur du développement de Connaissance des arts (2001-2002), puis rédacteur en chef-magazine de Vogue France (2002-2003), il rejoint le Ministère de la culture et de la communication comme Délégué aux arts plastiques (2003-2004).

De 2004 à 2010, il est commissaire général de la FIAC, Foire internationale d'art contemporain de Paris, qui retrouve alors sa place au rang des événements artistiques internationaux les plus importants.

En 2010, il a également assuré la direction artistique de Nuit Blanche à Paris, qui a rencontré un très large succès public et critique.

Caroline Bourgeois

Née en Suisse en 1959, Caroline Bourgeois obtient sa maîtrise en psychanalyse à l'Université de Paris en 1984. Elle est Directrice de la Eric Franck Gallery en Suisse de 1988 à 1993 et codirectrice de la Jennifer Flay Gallery de 1995 à 1997.

De 1998 à 2001, elle travaille à des installations d'art contemporain pour des projets dans les métropoles parisiennes avec de nombreux artistes dont Dominique Gonzales Forster. En 1998 elle est chargée du domaine vidéo de la collection de François Pinault. Dans le cadre de ce projet elle constitue une collection d'envergure internationale permettant de retracer l'histoire de l'image en mouvement à travers des installations.

En 2001, elle participe à la production de l'œuvre de Pierre Huyghe pour le Pavillon français de la Biennale. Elle collabore à de nombreux projets indépendants, entre autres: le programme vidéo *Plus qu'une image* pour la première édition de la Nuit Blanche à Paris (2002); l'exposition *Survivre à l'Apartheid* à la Maison Européenne de la Photographie à l'occasion du mois de la photo à Paris ayant pour thème *Emergences Résistances Résurgences* (2002); la production de la collection vidéo *Point of view: an Anthology of the Moving Image*, en association avec le New Museum of Contemporary Art (2003) et *Valie Export – an Overview*, une exposition itinérante organisée en collaboration avec le Centre National de la Photographie (CNP) à Paris (2003/2004).

De 2004 à 2008 elle est la Directrice Artistique du Plateau à Paris pour lequel elle assure le commissariat de nombreuses expositions parmi lesquelles *l'Argent*, *Joan Jonas*, *Cao Fei*, *Melik Ohanian*, *Adel Abdessemed*, *Loris Gréaud*. Depuis 2007, elle assure le commissariat des expositions de la François Pinault Foundation: *Passage du temps* au Tripostal de Lille (2007), *Un certain état du monde* au Garage Center for Contemporary Culture de Moscou (2009), *Qui a peur des artistes ?* à Dinard (2009) puis à Venise, *Eloge du doute* à Punta della Dogana (2011) et *Le Monde vous appartient* (2011) et *Madame Fisscher* (2012) à Palazzo Grassi.

8 INFORMATIONS PRATIQUES

Palazzo Grassi

Campo San Samuele 3231
30124 Venise
Vaporetto: San Samuele (ligne 2),
Sant' Angelo (ligne 1)

Punta della Dogana

Dorsoduro, 2
30123 Venise
Vaporetto: Salute (ligne 1)

Tel: + 39 041 523 1680
Fax: + 39 041 528 6218
Infoline: 199 139 139

Plus d'informations sur les horaires,
les tarifs et les activités de Palazzo Grassi
et Punta della Dogana sur le site:
www.palazzograssi.it

Horaires d'ouverture

Palazzo Grassi
Paroles des images
30 août 2012 – 13 janvier 2013
Ouvert tous les jours sauf le mardi
de 10h à 19h.
Fermeture des billetteries à 18h.

Punta della Dogana
Eloge du doute
10 avril 2011 – 31 décembre 2012
Ouvert tous les jours sauf le mardi
de 10h à 19h.
Fermeture des billetteries à 18h.

Billetterie

Le billet d'accès pour les deux sites est
valable trois jours.

- Plein tarif: 20€ pour la visite des deux musées / 15€ pour la visite d'un seul musée
- Tarif réduit: 15€ pour la visite des deux musées / 10€ pour la visite d'un seul musée
- Gratuit pour les enfants jusqu'à l'âge de 11 ans, les possesseurs de la Membership Card de Palazzo Grassi et Punta della Dogana, un accompagnateur pour chaque groupe d'adultes de 15 personnes, trois accompagnateurs pour chaque groupe scolaire de 25 personnes, grands invalides, guides autorisés (sur présentation du permis remis par la Province de Venise, journalistes (sur présentation d'une carte de presse en cours de validité), chômeurs.

Réservations, préventes et visites guidées

Call center vivaticket
www.vivaticket.it
Par téléphone du lundi au vendredi de 8h à
20h et le samedi de 8h à 13h (appel payant)

Depuis l'Italie / 199 139 139
Depuis l'étranger / + 39 041 2719039

Pour toute autre information concernant les
visites guidées, les visiteurs sont invités à
s'adresser à:
Associazione Guide Turistiche Autorizzate
di Venezia
Tel: + 39 041 520938
guide@guidevenezia.it
www.guidevenezia.it

Ateliers pédagogiques st_art

st_art est un projet pédagogiques destiné aux écoles et aux familles qui souhaitent découvrir l'art contemporain à travers une série d'ateliers et de parcours thématiques adaptés à l'âge des jeunes visiteurs.

- Pour les groupes scolaires, sur réservation par email: scuole@palazzograssi.it ou via vivaticket:
Depuis l'Italie / 199 139 139
Depuis l'étranger / + 39 041 2719039
- Pour tous les enfants de 4 à 10 ans, tous les samedis après-midi à Palazzo Grassi ou Punta della Dogana (selon le calendrier d'activités), sur réservation au + 39 041 24 01 304

Le site internet

Le site internet de Palazzo Grassi propose également de nombreux instruments permettant d'approfondir la visite des expositions à Palazzo Grassi et Punta della Dogana. Il contient des plans interactifs du parcours d'exposition, les notices explicatives de chaque salle des musées ainsi que des interviews exclusives avec Caroline Bourgeois et avec de nombreux artistes réalisées lors du montage des expositions. La rubrique «Rendez-vous» du site internet offre un calendrier complet de toutes les initiatives organisées à Palazzo Grassi et Punta della Dogana (rencontres avec les artistes, conférences hebdomadaires L'Opera parla, ateliers pédagogiques st_art, ...).
www.palazzograssi.it

CONTACTS

Agences de presse

International

Claudine Colin Communication
Mathilde Beaujard /
Constance Gounod
28 rue de Sévigné
F – 75004 Paris
Tel: + 33 (0) 1 42 72 60 01
Fax: + 33 (0) 1 42 72 50 23
mathilde@claudinecolin.com
constance@claudinecolin.com
www.claudinecolin.com

Palazzo Grassi et Dogana Shop

Situées au rez-de-chaussée de Palazzo Grassi et de Punta della Dogana, les librairies ont été confiées aux Editions Electa spécialisées dans la publication de livres d'art et d'architecture. Ces espaces entièrement redessinés par Tadao Ando proposent, en plus de la vente des catalogues des expositions de Palazzo Grassi et Punta della Dogana, un large choix de livres d'art ainsi que des articles exclusifs de merchandising.
Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 19h.
Palazzo Grassi Shop: + 39 041 5287706
Dogana Shop: + 39 041 24 12000

Palazzo Grassi et Dogana Café

Gérés par Vyta Boulangerie Italiana, le Palazzo Grassi Café et le Dogana Café se distinguent par leur design et la qualité de leurs produits.
Le menu propose des saveurs et des parfums de la tradition italienne, réalisés à partir d'ingrédients à la fois simples et de qualité.
Ouverts de 11h à 18h
Palazzo Grassi Café: +39 041 24 01 337
Dogana Café: +39 041 29 60 819

Italie et correspondants

Paola C. Manfredi Studio
Via Marco Polo 4
I – 20124 Milan
Tel: + 39 028 723 8000
Fax: + 39 028 723 8014
press@paolamanfredi.com

Paola C. Manfredi
Cell: + 39 335 545 5539
paola.manfredi@paolamanfredi.com

**LA VOCE DELLE IMMAGINI
VOICE OF IMAGES
PAROLES DES IMAGES**

Venise, Palazzo Grassi
30/08/2012 – 13/01/2013

Commissaire
de l'exposition
Caroline Bourgeois

Projet graphique
Tassinari/Vetta
Leonardo Sonnoli
avec Irene Bacchi,
Igor Bevilacqua
Anny Comello

Visites guidées
CoopCulture

Service pédagogique
Federica Pascotto / Saganaki

Organisation du vernissage
Sonia Petrazzi

Palazzo Grassi Shop
Electa

Palazzo Grassi Cafè
VyTA. Boulangerie italiana

Transports
Sattis-Arteria, Venise

Projet architectural
Luca De Bona / ATOMO 6
Projet structurel
Frezza Fullin Associati
Installation audiovisuelle
3P Technologies

Assurances
Aegis Rischi speciali

Partenaire institutionnel

ARTIS

Avec le concours de



Nous remercions

ACCADEMIA
DI BELLE ARTI
DI VENEZIA



Università
Ca' Foscari
Venezia



PALAZZO GRASSI

Conseil d'administration

François Pinault
Président

Martin Bethenod
Administrateur délégué

Patricia Barbizet
Administratrice déléguée

Loïc Brivezac
Administrateur

Isabelle Nahum-Saltiel
Administratrice

Vittorio Ravà
Administrateur

Giandomenico Romanelli
Administrateur

Comité d'honneur
François Pinault, Président
Tadao Ando
Ruy Brandolini d'Adda
Frieder Burda
Teresa Cremisi
Jean-Michel Darrois
John Elkann
Timothy Fok-Tsun-Ting
Dakis Joannou
Lee Kun-Hee
Alain Minc
Alain-Dominique Perrin
Miuccia Prada
Giandomenico Romanelli
Jérôme-François Zieseniss

Comité scientifique
Marino Folin, Président
Carlos Basualdo
Giuseppe Barbieri
Achille Bonito Oliva
Giandomenico Romanelli
Angela Vettese

EQUIPE

François Pinault
Président

Martin Bethenod
Administrateur délégué
et directeur
assisté de
Suzel Berneron

Cristian Valsecchi
Directeur général
assisté de
Elisabetta Bonomi

Bureau des expositions
Marco Ferraris

Francesca Colasante
Claudia De Zordo, régisseur

Communication et RP
Delphine Trouillard
Paola Trevisan

avec **Paola Manfredi**, Milan
et **Claudine Colin**
Communication, Paris

Éditions
Service pédagogique
Marina Rotondo

Administration
Carlo Gaino
Silvia Inio

Développement
Virginia Dal Cortivo
Noëlle Solnon

Sécurité
Gianni Padoan
Lisa Bortolussi

Antonio Boscolo
Luca Busetto
Andrea Greco
Vittorio Righetti
Dario Tocchi

Services généraux
et entretien
Angelo Clerici
Giulio Lazzaro
Angele Santangelo
Massimo Veggis

Stagiaires
Giulia Granzotto
Pauline Schlichter